



QUY LUẬT NGĂN CHẶN VÀ ĐỐI PHÓ VỚI TÌNH TRẠNG LẠM DỤNG TÌNH DỤC, HẠNH VI TÌNH DỤC BẤT XỨNG VÀ QUẤY NHIỀU TÌNH DỤC

TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE

Nhân Viên Giáo Phận

Ngày 1 tháng 10, 2007

Promulgated: Official 2007-3

CONTENTS

LỜI MỞ ĐẦU	2	ĐÀO TẠO	5
QUY LUẬT	2	TRÌNH BÁO	5
ĐỊNH NGHĨA	2-4	ĐỐI PHÓ VỚI NHỮNG VỤ CÁO TỘI NHÂN VIÊN GIÁO PHẬN	6
XÉT DUYỆT VÀ TUYỂN CHỌN	4		

LỜI MỞ ĐẦU

Tổng Giáo Phận Seattle vô cùng trân quý nền tảng tin tưởng thiêng liêng giữa hàng giáo dân cùng với giới tu sĩ và các thừa tác viên giáo dân. Trên cương vị là một công đồng đức tin, chúng ta thừa nhận giá trị và nhân phẩm cố hữu của mỗi con người vì họ đã được tạo dựng nên giống hình ảnh và chân dung của Thiên Chúa. Sự lạm dụng tình dục, hành vi tình dục sai trái, và quá nhiều tình dục là những hành vi hèn hạ và nguy hại không thể chấp chứa được trong công đồng Giáo Hội hoặc trong xã hội đại đồng.

Tổng Giáo Phận Seattle đã có một quá trình lâu dài trong việc tận lực bảo vệ trẻ em, giới trẻ và giới dễ bị lợi dụng. Trong quá trình hai mươi năm qua, Tổng Giáo Phận đã có nhiều bước tiến trong việc bảo đảm an toàn cho những người mà Tổng Giáo Phận mục vụ tại các giáo xứ, trường học và cơ sở. Với sự ban hành bản quy luật cập nhật này, chúng tôi nói rộng truyền thống này hơn một bước, đó là không chỉ đòi buộc sự tuân thủ quy luật mà còn đòi hỏi sự hoán cải nơi mỗi con người.

Bản Quy Luật Ngăn Chặn và Đối Phó với Tình Trạng Lạm Dụng Tình Dục, Hành Vi Tình Dục Sai Trái, và Quá Nhiều Tình Dục có hiệu lực áp dụng cho mọi thành phần nhân viên đang mục vụ và làm việc tại các giáo xứ, trường học, văn phòng và cơ sở hành sự của Công Ty Tổng Giáo Phận Công Giáo Seattle (trong văn bản này sẽ được gọi là “Tổng Giáo Phận”).

Bản quy luật này thay thế cho bản *Quy Định Cho Việc Ngăn Chặn Sự Lạm Dụng Tình Dục và Ứng Xử với Các Lời Cáo Buộc Về Sự Lạm Dụng Tình Dục Trẻ Em* (Tháng 10, 2004) và bản *Trách Nhiệm Cơ Bản Trong Mục Vụ* (Tháng 10, 2000) và sẽ được thi hành một cách công khai, thẳng thắn và công bằng với chủ đích: giúp cho các nạn nhân có được sự hỗ trợ tâm lý, nâng đỡ và cảm thông; cho bị cáo được điều tra, xét xử và lý giải công bằng; hợp tác toàn diện với chính quyền; và cho toàn thể cộng đồng biết cách ngăn chặn, giáo dục, xét duyệt và đào tạo. Bản quy luật này được soạn thảo sau khi đã hội ý với Ủy Ban Kiểm Duyệt của Tổng Giáo Phận cùng các chuyên gia thuộc các lãnh vực tư vấn, pháp luật, mục vụ, giáo dục và nghiên cứu. Chúng tôi chân thành cảm ơn sự trợ giúp và ý kiến chuyên môn của mọi người.

Bản quy luật này ban hành riêng cho Tổng Giáo Phận Seattle và là quy luật phụ thêm cho bản *Hiến Chương Bảo Vệ Trẻ Em và Giới Trẻ* và bản *Quy Định Căn Bản Hướng Dẫn cho Giáo Phận Soạn Thảo Các Quy Luật Đối Phó với Những Vụ Cáo Tội Lạm Dụng Tình Dục Trẻ Em bởi Các Linh Mục và Phó Tế* của Hội Đồng Giám Mục Công Giáo Hoa Kỳ. Quy định này đã được phê chuẩn và được coi như là một giáo luật của Giáo Hội Công Giáo Hoa Kỳ vào năm 2003 và đã được tu chỉnh vào tháng 6 năm 2005.

QUY LUẬT

Lạm dụng tình dục, hành vi tình dục sai trái và quá nhiều tình dục giữa giới nhân viên Giáo Phận và những thành viên họ chăm sóc là vi phạm nghĩa vụ mục vụ và luân lý của Giáo Hội Công Giáo. Lạm dụng tình dục, hành vi tình dục sai trái và quá nhiều tình dục giữa giới nhân viên và những thành viên họ mục vụ là điều cấm kỵ. Kẻ vi phạm sẽ bị kỷ luật nghiêm ngặt và có thể bị sa thải, giải chức và/hoặc tước vị.

ĐỊNH NGHĨA

Lạm Dụng Tình Dục là bất cứ thể thức và hành vi tình dục nào liên quan tới trẻ vị thành niên, giới dễ bị lợi dụng hoặc những người vì bị ép buộc. Lạm dụng tình dục bao gồm có quan hệ tình dục hoặc có những hành vi lợi dụng, chẳng hạn (nhưng không giới hạn) như:

- Lời nói khêu gợi lố lăng;
- Trao hoặc cho trẻ em hoặc những người dễ bị lợi dụng xem các hình ảnh khiêu dâm; hoặc
- Đẩy đưa trẻ em hoặc người dễ bị lợi dụng vào những nơi có vật phẩm khiêu dâm hoặc các sinh hoạt dâm dục.

Hành Vi Tình Dục Sai Trái là những giao tiếp hoặc quan hệ tình dục, cho dẫu với người trưởng thành và họ đồng tình đồng ý nhưng tình huống quan hệ đó thuộc vào những hoàn cảnh sau đây:

- Thủ phạm chủ động quan hệ này nhân danh hoặc đại diện cho giáo xứ, trường học, tổ chức hay cơ sở của Tổng Giáo Phận;
- Được sự tín thác vì vai trò mục vụ; bởi vậy
- Có sự lạm dụng và chệnh lệch quyền thế.

Quấy Nhiều Tình Dục là những lợi dụng cưỡng ép, đòi hỏi ơn nghĩa bằng tình dục hoặc là những hành vi, ngôn từ mang chất tình dục, như khi:

- Tỏ bày hoặc ám chỉ cho một đương sự rằng sự thuận tình quan hệ tình dục là điều kiện để họ được nhận làm việc; hoặc
- Sự thuận tình hoặc từ chối quan hệ tình dục của một đương sự là khâu chốt cho sự quyết định họ được nhận vào làm việc hay không; hoặc
- Có chủ đích hoặc tác động gây phiền toái quá đáng đến chức năng làm việc của một cá nhân hoặc gây nên bầu không khí hăm he, kinh dị, và khó chịu nơi làm việc.

Quấy nhiễu tình dục có thể bao gồm, nhưng không giới hạn, những lời đàm tiếu về sắc dục, những lời nói bóng gió, phôi bày giễu cợt hay đùa bỡn; nài ép ai vô quan hệ tình dục; cưỡng ép ai để rờ rẫm, néo hay ôm; hoặc áp lực một ai và buộc họ phải có quan hệ tình dục như là một điều kiện để được nhận làm việc hay được đề bạt.

Vị Thành Niên là những trẻ em dưới 18 tuổi

Giới Dễ Bị Lợi Dụng bao gồm:

- Bất cứ ai trên 60 tuổi mà không thể tự chăm sóc cho chính mình;
- Một số thành phần khuyết tật về phát triển;
- Bất cứ ai trên 18 tuổi mà cần phải có người bảo hộ; hoặc
- Những ai cần phải có người chăm sóc tại gia do bệnh viện, dưỡng viện hay cơ quan chăm sóc y tế tại gia đảm nhiệm hoặc do chính họ thuê mướn.

Nhân Viên Giáo Phận bao gồm những phần tử sau đây:

1. **Linh mục và Thày Phó Tế** (Giáo sĩ)
 - a. Các giáo sĩ đã được sát nhập Tổng Giáo Phận;
 - b. Các giáo sĩ thuộc các dòng tu hoặc các tu sĩ đang sống đời tận hiến và đang thi hành các công tác mục vụ trong Tổng Giáo Phận hay đang đảm trách tác vụ nuôi dưỡng các linh hồn, cử hành các nghi lễ thờ phượng và thực hiện các tác vụ tông đồ khác (c.678);
 - c. Các giáo sĩ thuộc các giáo phận khác được chỉ định công tác mục vụ trong Tổng Giáo Phận cho dù có ý hay không có ý muốn sát nhập Tổng Giáo Phận;
 - d. Các giáo sĩ được coi là chính thức cư trú trong lãnh thổ của Tổng Giáo Phận và đang mục vụ phụ giúp hay bổ xung.
2. **Chủng Sinh**
 - a. Các chủng sinh đã ghi danh trong chương trình đào tạo của Tổng Giáo Phận;
 - b. Các ứng viên đã ghi danh trong chương trình đào tạo phó tế vĩnh viễn của Tổng Giáo Phận.
3. **Tu Sĩ Nam Nữ**
 - a. Các thành viên của các dòng tu hay hội dòng tận hiến hiện đang làm việc trong các giáo xứ, trường học, cơ sở của Tổng Giáo Phận hoặc đang đảm trách tác vụ nuôi dưỡng các linh hồn, cử hành nghi lễ thờ phượng và thực hiện các tác vụ tông đồ khác (c.678);
 - b. Các đấng khố tu và tận hiến khẩn giữ trình sạch đang cư ngụ trong Tổng Giáo Phận.

4. Giáo Dân

- a. Tất cả những nhân viên làm việc được trả lương tại giáo xứ, trường học hoặc cơ sở của Tổng Giáo Phận;
- b. Tất cả các thiện nguyện viên đã được phép và tự nguyện công tác tại các giáo xứ, trường học hoặc cơ sở của Tổng Giáo Phận, và công tác của họ có sự giao tiếp với trẻ em và giới dễ bị lợi dụng thường xuyên mà không có sự giám thị.

XÉT DUYỆT VÀ TUYỂN CHỌN

Không một phần tử nào đã có án tội tiền kết về việc vi phạm lạm dụng tình dục trẻ em hoặc người dễ bị lợi dụng, có hành vi tình dục sai trái hoặc bạo hành được phép làm việc có lương hay công tác thiện nguyện trong Tổng Giáo Phận. Trong trường hợp đương sự không có án tội này nhưng đã thú nhận hoặc có nguyên cơ thành lập thì họ không được làm việc có lương hay công tác thiện nguyện trong Tổng Giáo Phận.

Đơn Xin Việc

Tất cả mọi nhân viên biên chế phải điền và ký các đơn xin việc trước khi được duyệt xét nhận vào làm việc.

Các thiện nguyện viên tiếp xúc với trẻ em và người dễ bị lợi dụng thường xuyên mà không có sự giám thị nên điền và ký các mẫu đơn xin việc.

Kiểm Tra Lý Lịch

Tất cả mọi nhân viên Giáo Phận phải hoàn tất tiến trình kiểm tra lý lịch về hình sự mà Tổng Giáo Phận thực hiện mỗi 3 năm một lần.

Thư Giới Thiệu

Các giáo sĩ thuộc các giáo phận khác và các tu sĩ thuộc các dòng tu hoặc các tu hội tận hiến phải trình thư giới thiệu từ bề trên chính thức của họ. Thư giới thiệu phải tiết lộ các dữ kiện về quá trình hoặc việc làm của người đó nếu vì những dữ kiện này mà họ có thể không xứng đáng để làm công tác mục vụ, kể cả những lời cáo tội trước đây về việc lạm dụng tình dục, hành vi tình dục sai trái và quấy nhiễu tình dục.

Đương sự xin việc phải điền đầy đủ tất cả các đơn sau đây trước khi được nhận vào làm việc:

- Phải chứng thực công việc làm trước đây;
- Liên lạc với 2 giám thị (supervisors) của công việc làm trước đây;
- Nếu đương sự đã từng làm việc cho một xứ đạo, trường học hay cơ sở của Tổng Giáo Phận Seattle thì phải liên lạc với vị giám quản trong giáo xứ, hiệu trưởng hoặc supervisor của họ hồi đó và Văn Phòng Nhân Sự của Địa Phận;
- Nếu đương sự nộp đơn xin làm giáo viên hay hiệu trưởng thì họ phải qua tiến trình xét đơn và phải được Bộ Học Đường Công Giáo (Catholic Schools Department) phê chuẩn là một ứng viên.

Xét Nghiệm Tâm Lý

Tất cả những ai nộp đơn xin vào chủng viện và/hoặc xin làm phó tế vĩnh viễn, cũng như các linh mục và các thầy phó tế muốn sát nhập vào Tổng Giáo Phận, buộc phải trải qua một cuộc xét nghiệm tâm lý do một chuyên gia có bằng cấp thực hiện để chẩn định tình trạng thích nghi của họ trong công tác mục vụ và làm việc với giới vị thành niên.

ĐÀO TẠO

Đào Tạo Nhân Viên Mới của Giáo Phận

Mỗi nhân viên khi khởi sự làm việc cho Tổng Giáo Phận buộc phải hoàn tất những việc sau đây trong 3 ngày đầu làm việc:

- Ký tên xác chứng có nhận và đồng ý tuân thủ bản *Quy Luật Ngăn Chặn và Đối Phó với Tình Trạng Lạm Dụng Tình Dục, Hành Vi Tình Dục Sai Trái và Quấy Nhiêu Tình Dục*;
- Ký tên xác chứng có nhận và đồng ý tuân thủ bản *Quy Tắc Đạo Đức cho Nhân Viên Giáo Phận (Code of Professional Conduct for Church Personnel)*;
- Ký tên xác chứng có nhận và đồng ý tuân thủ bản *Trình Báo Khi Nghi Ngờ Có Sự Lạm Dụng hoặc Bỏ Rơi Trẻ Em và Người Dễ Bị Lợi Dụng*.

Các nhân viên khi khởi sự làm việc cho Tổng Giáo Phận buộc phải hoàn tất chương trình đào tạo *Được Kêu Mời để Bảo Vệ (Called to Protect)* trong vòng 90 ngày đầu làm việc.

Đào Tạo Thường Trục cho Nhân Viên Giáo Phận

Nhân viên Giáo Phận buộc phải tham gia các chương trình đào tạo cập nhật thường niên theo như quy định đào tạo hiện thời của Chương Trình An Toàn Nơi Làm Việc (*Safe Environment Program*).

Đào Tạo cho Các Nhân Viên Khác

Các thiện nguyện viên làm việc không tiếp xúc với giới vị thành niên và giới dễ bị lợi dụng thường xuyên mà không có giám thị, cũng như các phụ huynh, giới trẻ và mọi người trong cộng đoàn đại đồng nên tham gia các chương trình đào tạo của Tổng Giáo Phận.

TRÌNH BÁO

Trình Báo Khi Nghi Ngờ Có Tình Trạng Lạm Dụng Tình Dục

Nhân viên Giáo Phận nếu có lý do chính đáng¹ khi nghi ngờ một ai có sự lạm dụng tình dục trẻ em hoặc người dễ bị lợi dụng buộc phải trình báo trong vòng 48 tiếng. Cơ quan để họ trình báo là Washington State Department of Social and Health Services (DSHS), đường dây hotline 1-866-363-4276.

Nếu sự lạm dụng mà họ đề cập có liên quan tới nhân viên Giáo Phận, người trình báo buộc phải liên hệ với Đường Giây của Tổng Giáo Phận Seattle là 1-800-446-7762 sau khi đã trình báo cho DSHS của Tiểu bang Washington.

Nếu sự lạm dụng mà họ đề cập có liên quan tới giáo viên hoặc vị hiệu trưởng, Bộ Trưởng Học Công Giáo (The Catholic Schools Department) phải thông báo cho Văn Phòng Công Tác Chuyên Nghiệp (Office of Professional Practice) tại Văn Phòng Giám Sát Công Tác Hướng Dẫn Quần Chúng (Office of the Superintendent of Public Instruction), điện thoại số 360-725-6130.

Trình Báo Khi Nghi Ngờ Hành Vi Tình Dục Sai Trái hay Quấy Nhiêu Tình Dục

Nhân viên Giáo Phận nếu có lý do thích đáng khi nghi ngờ một nhân viên Giáo Phận nào đó có hành vi tình dục sai trái hoặc quấy nhiễu tình dục buộc phải trình báo trong vòng 48 tiếng. Cơ quan để họ trình báo là Văn Phòng Nhân Sự (Office of Human Resource), điện thoại số 1-800-261-4749.

1. "Lý do chính đáng" nghĩa là một bối cảnh khiến một con người có lý trí bình thường, dựa trên những sự thể họ thấy và nghe được, tin rằng đứa trẻ đã bị hoặc đang bị lạm dụng.

ĐỐI PHÓ VỚI NHỮNG VỤ CÁO TỘI NHÂN VIÊN GIÁO PHẬN

Những Vụ Cáo Tội về Sự Lạm Dụng Tình Dục Trẻ Em và Giới Dễ Bị Lợi Dụng

Một khi có những tang chứng đầy đủ xác minh là nhân viên Giáo Phận đã vi phạm tội lạm dụng tình dục, Đức Tổng Giám Mục sẽ tiến hành việc điều tra theo quy củ của giáo luật. Đức Tổng Giám Mục sẽ là người có quyền xác định hư thực của các tang chứng.

ARCHDIOCESAN
HOTLINE:
1-800-446-7762

Tổng Giáo Phận sẽ hợp tác với chính quyền khi sự tình đang được điều tra.

Khi chính quyền hoặc Tổng Giáo Phận đang tiến hành điều tra sự tình, nghi can sẽ tạm thời bị đình chỉ công việc nhằm bảo đảm an toàn cho chính họ, và cho cộng đồng cùng các đồng nghiệp. Trong thời gian bị đình chỉ công việc, đương sự vẫn được hưởng lương bổng và bảo lộc bình thường như trước khi khởi sự cuộc điều tra. Thời gian bị đình chỉ công việc tùy thuộc vào tiến trình điều tra.

Phải luôn luôn có những biện pháp để bảo tồn quyền cá nhân của mọi người dính líu trong vụ điều tra, kể cả quyền được bảo tồn sự riêng tư và quyền bảo vệ danh dự (c.220). Bất cứ trường hợp cáo tội nào có liên quan tới một vị linh mục hay phó tế đều phải được điều tra theo quy củ của bản Quy Tắc Chính Yếu (Essential Norms) của HĐGMHK.

Sau tiến trình điều tra theo quy củ của giáo luật và của chính quyền, một khi đương sự thú nhận hoặc khi có nguyên có thành lập là đương sự đã vi phạm tội lạm dụng tình dục, cho dù chỉ một lần, phạm nhân sẽ vĩnh viễn không được mục vụ trong hàng giáo sĩ, làm việc hoặc làm từ thiện trong Giáo Hội, và cũng có thể bị sa thải khỏi hàng ngũ tu sĩ nếu đó là tòa lệnh (c. 1395 §2).

Nếu sau tiến trình điều tra theo quy củ và không có chứng cứ gì xác minh bị cáo đã vi phạm tội lạm dụng tình dục thì đương sự sẽ được phục hồi chức vụ của họ. Tổng Giáo Phận sẽ cộng tác với đương sự để bảo vệ và hồi phục thanh danh cùng nhân phẩm cho họ nếu cần thiết.

Những Vụ Cáo Tội về Hành Vi Tình Dục Sai Trái và Quấy Nhiễu Tình Dục

Một khi có những tang chứng đầy đủ xác minh là nhân viên Giáo Phận đã vi phạm hành vi tình dục sai trái hoặc quấy nhiễu tình dục, Đức Tổng Giám Mục sẽ tiến hành việc điều tra theo quy củ của giáo luật. Đức Tổng Giám Mục sẽ là người có quyền xác định hư thực của các tang chứng.

Đang khi tiến hành điều tra sự việc, nghi can sẽ tạm thời bị đình chỉ công việc nhằm bảo đảm an toàn cho chính họ, và cho cộng đồng cùng các đồng nghiệp. Trong thời gian bị đình chỉ công việc, đương sự vẫn được hưởng lương bổng và bảo lộc bình thường như trước khi khởi sự cuộc điều tra. Thời gian bị đình chỉ công việc tùy thuộc vào tiến trình điều tra.

Phải luôn luôn có những biện pháp để bảo tồn quyền cá nhân của mọi người dính líu trong vụ điều tra, kể cả quyền được bảo tồn sự riêng tư và quyền bảo vệ danh dự.

Sau tiến trình điều tra theo quy củ, một khi đương sự thú nhận hoặc khi có nguyên có thành lập là đương sự đã vi phạm tội có hành vi tình dục sai trái hoặc quấy nhiễu tình dục, phạm nhân sẽ bị kỷ luật thích đáng, và cũng có thể bị đuổi việc theo như quy củ của giáo luật.

Nếu sau khi tiến hành điều tra theo quy củ và không có chứng cứ gì xác minh bị cáo đã vi phạm tội có hành vi tình dục sai trái hoặc quấy nhiễu tình dục thì đương sự sẽ được phục hồi chức vụ của họ. Tổng Giáo Phận sẽ cộng tác với đương sự để bảo vệ và hồi phục thanh danh và nhân phẩm cho họ.

Copyright © 2007 Archdiocese of Seattle.

All rights reserved. Parishes, schools and all other agencies of the Archdiocese of Seattle are permitted to reproduce all or part of this document for distribution to Church personnel. For all other persons, organizations and parties, no part of this document may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system without permission in writing from the Archdiocese of Seattle.

First printing October 2007



QUY TẮC ĐẠO ĐỨC NGHỀ NGHIỆP CHO

TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE

Nhân Viên Giáo Phận

Ngày 1 tháng 10, 2007

Nhân viên Giáo Phận được mời gọi sống một nền tảng đạo lý cao cả và giữ mình liêm chính. Trong khi thi hành nghiệp vụ, tất cả mọi nhân viên đều có trọng trách thiêng liêng trong việc bảo trì giáo huấn của Giáo Hội. Đồng thời, các đồng có vai trò lãnh đạo và mục vụ phải có trách nhiệm chứng tỏ mình sống một cuộc đời gương mẫu điển hình cho giáo huấn của Giáo Hội, và tránh làm điều xấu xa.*

* Nhân Viên Giáo Phận bao gồm các hàng giáo sĩ, tu sĩ nam nữ, các giáo dân và các thiện nguyện viên làm việc cho Tổng Giáo Phận Seattle, như đã được quy định trong bản *Quy Luật Ngăn Chặn và Đối Phó với Tình Trạng Lạm Dụng Tình Dục, Hành Vi Tình Dục Bất Xứng và Quấy Nhiêu Tình Dục*.

Để đảm bảo là các nhân viên Giáo Phận hành sự phù hợp với giáo huấn của Giáo Hội và đúng với nền tảng luân lý, mỗi nhân viên Giáo Phận buộc phải:

- Tôn trọng nhân phẩm của mỗi con người vì họ được tạo dựng giống hình ảnh của Thiên Chúa;
- Bảo vệ thành phần dễ bị lợi dụng, bao gồm giới trẻ em, giới cao niên, giới tàn tật, đau buồn, và giới bị giao động tình cảm hoặc tâm thần;
- Giữ khoảng cách nghề nghiệp đúng chừng mực để tránh hiểu lầm hoặc gây hiểu lầm;
- Xử sự phù hợp với quy luật, nguyên tắc và giáo huấn của Giáo Hội;
- Tuân quy các quy định của Tổng Giáo Phận;
- Bảo mật các thông tin;
- Giới thiệu dân chúng tới các văn phòng có dịch vụ tư vấn chuyên nghiệp;
- Tôn trọng quyền được giữ danh tiếng tốt của mỗi cá thể; và
- Trình báo cho các chức năng trong Giáo Phận hoặc các cơ quan chính quyền về sự vi phạm hoặc khi nghi ngờ có sự vi phạm quy luật.

Nhân viên Giáo Phận không được vi phạm những điều sau đây. Và những vi phạm liệt kê dưới đây chỉ là một vài điển hình.

- Tội ác hãm hại người khác;
- Hành vi trái với luân lý đạo đức;
- Hành vi phá hoại công tác mục vụ và thờ phượng của cộng đoàn;
- Trộm cắp hoặc bất cứ hành vi bất chính nào, kể cả việc biến thủ ngân quỹ của Giáo Hội;
- Sở hữu hoặc phân phát các tài liệu khiêu dâm;
- Ngoại tình, lang chạ tình dục, hoặc ăn ở không giá thú;
- Lạm dụng tình dục, có hành vi tình dục bất xứng, hoặc quấy rối tình dục, hoặc
- Không tuân quy các quy luật của Tổng Giáo Phận.

NHỮNG HÀNH VI NGAY CHÍNH

Sự giao tiếp ngay chính giữa các nhân viên Giáo Phận với các trẻ em hoặc với giới dễ bị lợi dụng là một yếu tố tích cực cho sức sống và công việc mục vụ của Giáo Hội và là một công tác phát huy lành mạnh. Tùy thuộc vào mỗi hoàn cảnh, những sự giao tiếp dưới đây hầu như được coi là ngay chính (nhưng không phải trong tất cả mọi tình huống).

Điển Hình của Những Sự Giao Tiếp Ngay Chính:

- Ôm thoáng (đặc biệt là ôm chầm ngang vai);
- Vỗ về trên vai hoặc trên lưng;
- Bắt tay;
- “High-fives;”
- Cầm tay trẻ nhỏ khi đi bộ;
- Ngồi bên cạnh trẻ nhỏ;
- Quỳ xuống hoặc cúi người xuống để ôm trẻ nhỏ; hoặc
- Cầm tay khi cầu nguyện

Diễn Hình của Những Hành Vi Ngay Chính:

- Giữ liên hệ nghề nghiệp với trẻ em hoặc với giới dễ bị lợi dụng và gia đình của họ;
- Làm theo những lời căn dặn thích đáng của phụ huynh hoặc người bảo hộ;
- Thông báo cho phụ huynh hoặc người bảo hộ biết các sinh hoạt; hoặc
- Xin chữ ký xác nhận cho phép tham gia các chương trình.

Diễn Hình của Những Ngón Từ Ngay Chính:

- Khích lệ;
- Khen ngợi; hoặc
- Tiếu lâm thích đáng và khôi hài phù hợp với lứa tuổi.

NHỮNG HÀNH VI BẤT CHÍNH

Có những người đã lợi dụng mối giao tiếp với trẻ em và với giới dễ bị lợi dụng để chủ động những hành vi bất chính. Sự giao tiếp có tính chất kể cận nên để cho trẻ em hoặc người bên kia chủ động. Để bảo trì một môi trường an toàn cho trẻ em và các giới dễ bị lợi dụng, sau đây là các ví dụ điển hình của những hành vi và việc làm cần phải tránh:

Diễn Hình của Những Giao Tiếp Bất Chính:

- Ôm nhau lâu hoặc ôm nhau khấn khít;
- Hôn trên môi;
- Ôm trẻ em trên bốn tuổi ngồi trong lòng;
- Đụng chạm mông hoặc các chỗ sinh dục;
- Ở chung giường với trẻ vị thành niên;
- Vật lộn;
- Thọt lét;
- Công nhau trên lưng;
- Mat-xa dù dưới bất cứ hình thức nào.

Diễn Hình của Những Hành Vi Bất Chính:

- Cho trẻ em, giới dễ bị lợi dụng hoặc những người mình đang mục vụ địa chỉ email, số điện thoại cá nhân hoặc địa chỉ nhà riêng của mình;
- Ở một mình trong một khung cảnh riêng biệt với một trẻ em hoặc người dễ bị lợi dụng;
- Cho phép trẻ em hoặc người dễ bị lợi dụng phá lệ hoặc vi phạm luật pháp;
- Mời mọc trẻ em bia rượu hoặc bất cứ ai dùng thuốc sách;
- Xử dụng, sở hữu, hoặc đang bị ảnh hưởng men bia rượu hoặc thuốc sách trong khi đang làm việc với trẻ em;
- Tắm chung hoặc gắn sát nơi có mặt trẻ em hoặc người dễ bị lợi dụng;
- Cho trẻ em hoặc người dễ bị lợi dụng xem những vật phẩm khiêu dâm hoặc vô đạo đức;
- Đưa đón (chở) một trẻ em hoặc một người dễ bị lợi dụng một mình;
- Tặng quà cho một trẻ em hoặc người dễ bị lợi dụng, ngoại trừ khi được phép của phụ huynh hoặc người bảo hộ hoặc khi quà được phân phát đồng đều; hoặc
- Cho trẻ em hoặc người dễ bị lợi dụng tiền.

Ví Dụ của Những Ngôn Từ Bất Chính:

- Chửi thề;
- Kể chuyện tiêu lâm đượm chất sắc dục;
- Giả dối
- Ý kiến về sắc diện và phát triển hình dạng thể xác;
- Lôi kéo trẻ em hoặc người dễ bị hăm hại vào vấn đề cá nhân và sự việc của người lớn;
- Nói những lời xúc phạm đến gia đình trẻ em hoặc người dễ bị hăm hại; hoặc
- Bàn thảo những chuyện có tính sắc dục, ngoại khi đó là một phần trong giáo trình học chính thức đã được phê chuẩn và phù hợp với giáo huấn của Giáo Phận.

Hành Vi Trên Mạng/Điện Tử

Cách chúng ta phô trương chính mình và các chương trình của chúng ta cho cộng đồng phải phản ánh lên được nhân cách của chúng ta là một Giáo Hội. Bất cứ lãnh vực truyền thông nào bằng văn thư, ngôn từ hay điện tử cũng phải nằm trong mẫu mực luân lý và nhân phẩm con người.

- Không nên sử dụng các mạng lưới liên kết cộng đồng (bao gồm, nhưng không giới hạn, các mạng MySpace, Facebook, vv.) cho các công việc liên quan tới các chương trình chính thức của giáo xứ và giáo phận.
- Nhân viên Giáo Phận khi sử dụng các mạng lưới liên kết cộng đồng này riêng cho cá nhân mình cần nên thận trọng vì chất lượng thông tin mà mình bàn thảo trên mạng có thể bị đánh giá với chức vụ trong Giáo Phận của mình. Những mạng lưới này không phải là nơi để mình liên lạc cho công việc mục vụ hoặc thông báo các chương trình hoặc thông tin của giáo xứ.
- Nhân viên Giáo Phận không nên dùng email cá nhân để liên lạc với những người mình mục vụ. Tất cả các email liên lạc nên được trao đổi bằng khoản mục email của nơi làm việc (hoặc email dùng trong công việc làm).
- Khi làm việc với trẻ em, mọi thông tin liên lạc cũng nên đồng gửi cho giám thị (supervisor) hoặc cho phụ huynh.
- Nhân viên Giáo Phận không nên dùng khoản mục cá nhân để liên lạc qua instant messenger (“chat”) với những người mình mục vụ.
- Nhân viên Giáo Phận không nên dùng khoảng mục cá nhân để nhắn điện thư (text message) cho những người mình mục vụ.

ARCHDIOCESAN HOTLINE: 1-800-446-7762

Copyright © 2007 Archdiocese of Seattle

All rights reserved. Parishes, schools and all other agencies of the Archdiocese of Seattle are permitted to reproduce all or part of this document for distribution to Church personnel. For all other persons, organizations and parties, no part of this document may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system without permission in writing from the Archdiocese of Seattle.

First printing October 2007